

Fernando DE TORO
**Semiótica
del teatro**

Del texto a la puesta en escena.

- EL DISCURSO
TEATRAL
- TEXTO, TEX-
TO DRAMÁTICO
Y TEXTO ES-
PECTACULAR
- LA SEMIOSIS
TEATRAL
- LA RECEP-
CIÓN TEATRAL
- POR UNA ES-
PECIFICACIÓN
ACTANCIAL
- HISTORIA Y
SEMIÓTICA EN
EL TEATRO



Editorial Galerna

Reseña de libros

SEMIOTICA DEL TEATRO

de Fernando de Toro.

El libro de Fernando de Toro "**Semiótica del Teatro**" (Editorial Galerna, Buenos Aires, 1987) interesa desde su título, con el cual se fija con precisión la existencia de una semiótica específica: la teatral, para el estudio y comprensión de una temporalidad y espacialidad heterogénea y relacionante, en la que confluyen los elementos del lenguaje propio del hecho teatral.

El autor⁽¹⁾ centra su planteamiento teórico en varios temas que considera de importancia para la comprensión y lectura del fenómeno teatral, dividiendo su libro en seis capítulos:

1. El Discurso Teatral.
2. Texto, Texto Dramático y Texto Espectacular.
3. La Semiosis Teatral.
4. La Recepción Teatral.
5. Por una Especificación Actancial.
6. Historia y Semiótica en el Teatro.

En lo que se refiere al Discurso Teatral, el análisis apunta a encontrar su especificidad, la cual se encontraría sintéticamente en la formalidad textual del diálogo y en la presencialidad personaje-actor, ambos elementos como configuradores

⁽¹⁾ Fernando de Toro es Research Associate en el Departamento de Literatura Comparada en la Universidad de Carleton, Ottawa, Canadá, y autor de diversas otras publicaciones sobre la materia:

"Brecht en el Teatro Hispanoamericano Contemporáneo" Editorial Galerna, Buenos Aires, 1987.

"Bibliografía del Teatro Hispanoamericano Contemporáneo". Klaus Dieter Ver Verlag, 1985.

"El Diccionario del Teatro" de Patrice Pavis (traducción) Paidós, España, 1984.

NOTA: La bibliografía completa del autor figura en la edición reseñada.

inexcusables de la "realidad escénica" en que la obra de teatro logra su plenitud, es decir, su existencia como tal.

En un sentido estructural, uno de los sectores de convergencia de la "realidad escénica" (1) es el área de la textualidad. En este punto, el autor sigue un camino deductivo, partiendo de un planteamiento conceptual de texto genérico hasta llegar al texto espectacular, esto es, el que el público ve y oye.

La inmanencia de estos textos es naturalmente diversa; el primero es la inscripción de una creación en el lenguaje escrito, en tanto que el segundo es la representación de lo que el autor llama precisamente "texto espectacular virtual". En términos generales, es la mediación que sirve de puente de ideación-representación entre texto dramático y texto espectacular, esto es, la puesta en escena en cuanto concepción, dirección y creación dramática.

En la Semiosis Teatral, capítulo que busca desentrañar la esencia del lenguaje del teatro, el autor considera lo teatral como una complejidad de signo y de sistemas de signos (texto dramático, actor, escenografía, luz, decorados, vestuarios, dirección), los que es necesario analizar por separado para encontrar la naturaleza de este signo especial.

Revisa los conceptos de signo, ícono, índice y símbolo y sus correspondientes funcionamientos teatrales hasta llegar al problema de la referencialidad en el teatro o, "el modo de referir propio del espectáculo teatral".

Señala como características especificantes del signo teatral el que éste es un signo de signos ("signos que no son comunicados directamente, sino a través de signos"), que es móvil ("los signos de una sustancia dada van a asumir la función de signos de una sustancia diferente, operando una transformabilidad significante") y que es redundante ("tiene que ver directamente con el aspecto comunicativo del espectáculo teatral, con la transmisión del mensaje y su recepción por el público", "uno de cuyos efectos es evitar la neutralidad signifiante").

En lo que se refiere a la Recepción, teoría de reciente elaboración, más aún en el área que trata el autor, "**Semiótica del Teatro**" entrega información básica y clara sobre aspectos centrales de este planteamiento, tales como "lugares de indeterminación", "concretización" y "horizonte de perspectivas" entre otros. De estos tres conceptos interesa destacar el relativo a la concretización, esto es, en términos generales, la manera en que el espectador -considerado en abstracto- toma contacto y procesa la realidad compleja del hecho teatral en el que por voluntad propia se encuentra inmerso. En esta situación converge un proceso particular, el del espectador respecto a un texto espectacular dado, es decir, la puesta en escena específica de una obra determinada, y otro proceso general, también del espectador, pero ahora con su contexto social.

La parte atinente a Una Especificación Actancial trata el interesante tema teórico de la confección de un modelo actancial en el que se incluye la complejidad de la dinámica teatral para su análisis. En muy breves palabras, apenas las necesarias para rotular el tema, se trata de delimitar "lo que es una situación dramática para el establecimiento de las funciones que la constituirán", ya que de este modo es posible realizar una evaluación más objetiva del producto artístico, basándose en el concepto abstracto de función, "apartándose de las connotaciones afectivas" del texto espectacular.

El último capítulo centra el análisis en el problema de la confección de la Historia del Teatro a partir de las concepciones tradicionales (géneros, generaciones de dramaturgos)

(1) Las frases entre comillas corresponden a citas del libro reseñado.

hasta llegar a la consideración de la sincronía-diacronía como ejes articuladores de la ocurrencia de hechos socio culturales en busca de respuestas a las interrogantes:

¿Qué cambia en el contexto configurador de la historia?

¿Cómo cambia?

¿Por qué cambia?

Intentando un resumen del planteamiento teórico que se ofrece, hay que considerar un nivel formal que se ocupa de la comprensibilidad de la historia, sólo si los acontecimientos ocurridos son "descritos y explicados en relación con lo anterior y posterior" y un nivel contextual, atingente al estudio de "las relaciones que median entre los sistemas literarios -en el caso presente, dramáticos- y la sociedad que los produce".

Aunque se trate de una reseña, estimo pertinente consignar que el libro de De Toro -más allá de las consideraciones o controversias teóricas que el texto pueda promover, y ojalá lo haga- constituye un esfuerzo aportador frente a un problema que él mismo señala en su desarrollo: la falta de elaboración teórica en este campo dentro del contexto latinoamericano, atendiendo a su especificidad cultural.

En un lenguaje claro para el especialista y bastante accesible para el público en general, el autor sistematiza un considerable volumen de información sobre la materia, entregando una imagen coherente de la problemática en estudio, al señalar sus principales sectores desde una perspectiva de análisis semiótica del Teatro.

Juan Aguilera López
Licenciado en Estética